

III. MAGYAR NYELVŰ SZAKMAI SZÖVEG FORDÍTÁSA IDEGEN NYELVRE

Elérhető pontszám: 20 pont

Fordítsa le a következő szöveget idegen nyelvre.

(Szótár használható.)

A hét végén kilenc francia katona sebesült meg afgán lázadókkal vívott harcban a Kabultól északkeletre fekvő Kapisza tartományban. A francia katonákat akkor érte támadás, amikor egy szurdokon keltek át. A tűzharc órákon át tartott. A francia katonákhoz amerikai erősítést küldtek. A katonákat légi úton szállították az összetűzés helyszínére. Az összecsapásban a francia katonák súlyos sérüléseket szenvedtek, míg az amerikai támogató erőket nem érte veszteség. A harcokban közel húsz afgán lázadó esett el. Franciaország jelenleg 3300 katonát állomásoztat Afganisztánban, és Párizs a múlt héten további száz katonát ígért az afganisztáni kontingens megerősítésére.

Nemzeti Közszerolalati Egyetem Nyelvvizsgaközpont II–IV. feladat megoldására rendelkezésre álló idő: 180 perc	ARMA VIZSGARENDSZER OROSZ NYELV KÖZÉPFOK MINTAFELADAT
---	--

III. MAGYAR NYELVŰ SZAKMAI SZÖVEG FORDÍTÁSA IDEGEN NYELVRE

Elérhető pontszám: 20 pont

MINTAMEGOLDÁS

В конце недели, в бою с афганскими повстанцами в провинции Каписа к северо-востоку от Кабула были ранены девять французских военных. Французские военнослужащие подверглись нападению, когда они переходили ущелье. Перестрелка продолжалась несколько часов. На помощь французам было послано американское подкрепление. Солдат доставили на место столкновения воздушным путём. В ходе перестрелки французские военные получили тяжёлые ранения, американские силы поддержки потерь не понесли. В перестрелке были убиты около 20 афганских повстанцев. В настоящее время Франция дислоцирует на территории Афганистана 3300 военнослужащих, а на прошлой неделе Париж пообещал усилить афганский контингент ещё на 100 человек.